

| DE                                                                                                                                                                                                                                                            | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                              | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                         | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ES                                                                                                                                                                                                                                                                 | CZ                                                                                                                                                                                                                                                                                      | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | SI                                                                                                                                                                                                                                                                           | HU                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie Arbeiten am Motor oder den elektrischen Anschlüssen vornehmen.                                                                                                                                                | Turn off the power before working on the motor or electrical connections.                                                                                                                                                                                                                       | Coupez l'alimentation électrique avant de travailler sur le moteur ou les connexions électriques.                                                                                                                                                                                  | Togliere l'alimentazione prima di intervenire sul motore o sui collegamenti elettrici.                                                                                                                                                                                                     | Schakel de stroomtoevoer uit voordat u aan de motor of elektrische aansluitingen gaat werken.                                                                                                                                                                                                   | Apague la fuente de alimentación antes de trabajar en el motor o las conexiones eléctricas.                                                                                                                                                                        | Před prací na motoru nebo elektrických připojeních vypněte napájení.                                                                                                                                                                                                                    | Prije radova na motoru ili električnim spojevima isključite napajanje.                                                                                                                                                                                                                                | Prije radova na motoru ili električnim spojevima isključite napajanje.                                                                                                                                                                                                       | A motoron vagy az elektromos csatlakozásokon végzett munka előtt kapcsolja ki a tápfeszültséget.                                                                                                                                                                |
| Überschreiten Sie nicht die maximale Belastung des Rolladenmotors. Überlastung kann zu Fehlfunktionen oder Schäden führen.                                                                                                                                    | Do not exceed the maximum load of the roller shutter motor. Overloading can lead to malfunctions or damage.                                                                                                                                                                                     | Ne dépassez pas la charge maximale sur le moteur du volet roulant. Une surcharge peut provoquer un dysfonctionnement ou des dommages.                                                                                                                                              | Non superare il carico massimo del motore della tapparella. Il sovraccarico può causare malfunzionamenti o danni.                                                                                                                                                                          | Overschrijd de maximale belasting van de rolluikmotor niet. Overbelasting kan storingen of schade veroorzaken.                                                                                                                                                                                  | No exceda la carga máxima en el motor de la persiana enrollable. La sobrecarga puede causar mal funcionamiento o daños.                                                                                                                                            | Nepřekračujte maximální zatížení motoru rolety. Přetížení může způsobit poruchu nebo poškození.                                                                                                                                                                                         | Nemojte prekoračiti maksimalno opterećenje motora roleta. Preopterećenje može uzrokovati kvar ili oštećenje.                                                                                                                                                                                          | Nemojte prekoračiti maksimalno opterećenje motora roleta. Preopterećenje može uzrokovati kvar ili oštećenje.                                                                                                                                                                 | Ne lépje túl a redőnymotor maximális terhelését. A túlterhelés hibás működést vagy károsodást okozhat.                                                                                                                                                          |
| Bewahren Sie Fernbedienungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um versehentliche Betätigungen zu verhindern.                                                                                                                                          | Keep remote controls out of the reach of children to prevent accidental operation.                                                                                                                                                                                                              | Gardez les télécommandes hors de portée des enfants pour éviter toute utilisation accidentelle.                                                                                                                                                                                    | Tenere i telecomandi fuori dalla portata dei bambini per evitare operazioni accidentali.                                                                                                                                                                                                   | Houd afstandsbedieningen buiten het bereik van kinderen om onbedoelde bediening te voorkomen.                                                                                                                                                                                                   | Mantenga los controles remotos fuera del alcance de los niños para evitar su funcionamiento accidental.                                                                                                                                                            | Dálkové ovladače uchovávejte mimo dosah dětí, abyste zabránili náhodnému použití.                                                                                                                                                                                                       | Držite daljinske upravljače izvan dohvata djece kako biste spriječili slučajno rukovanje.                                                                                                                                                                                                             | Držite daljinske upravljače izvan dohvata djece kako biste spriječili slučajno rukovanje.                                                                                                                                                                                    | véletlen működtetés elkerülése érdekében a távirányítót tartsa távol a gyermekektől.                                                                                                                                                                            |
| Nicht autorisierte Reparaturen oder Modifikationen können die Garantie des Motors ungültig machen.                                                                                                                                                            | Unauthorized repairs or modifications may void the engine warranty.                                                                                                                                                                                                                             | Les réparations ou modifications non autorisées peuvent annuler la garantie du moteur.                                                                                                                                                                                             | Riparazioni o modifiche non autorizzate possono invalidare la garanzia del motore.                                                                                                                                                                                                         | Ongeautoriseerde reparaties of wijzigingen kunnen de motorgarantie ongeldig maken.                                                                                                                                                                                                              | Las reparaciones o modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del motor.                                                                                                                                                                              | Neautorizované opravy nebo úpravy mohou vést ke ztrátě záruky na motor.                                                                                                                                                                                                                 | Neovlašteni popravci ili modifikacije mogu poništiti jamstvo za motor.                                                                                                                                                                                                                                | Neovlašteni popravci ili modifikacije mogu poništiti jamstvo za motor.                                                                                                                                                                                                       | A jogosulatlan javítások vagy módosítások érvényteleníthetik a motor garanciáját.                                                                                                                                                                               |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen   | Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the            | Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations | Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni | Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig                                 | Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información        | Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny | Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice | Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice | Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder | Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent     | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I                        | Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met | Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los | Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.                    | Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.                   | Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki | A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne           |

| DE                                                                                                                                                                                                                                                      | EN                                                                                                                                                                                                     | FR                                                                                                                                                                                                                                                   | IT                                                                                                                                                                                                                                                 | NL                                                                                                                                                                                                                            | ES                                                                                                                                                                                                                                  | CZ                                                                                                                                                                                          | HR                                                                                                                                                                                                    | SI                                                                                                                                                                                        | HU                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Erstickungsgefahr!<br>Verpackungsmaterial<br>ist kein Spielzeug!<br>Halten Sie<br>Verpackungsmaterial<br>außerhalb der<br>Reichweite von<br>Kindern sowie<br>Personen mit<br>verringerten<br>physischen,<br>sensorischen oder<br>mental en Fähigkeiten. | Danger of suffocation!<br>Packaging material is<br>not a toy! Keep<br>packaging material<br>out of the reach of<br>children and people<br>with reduced physical,<br>sensory or mental<br>capabilities. | Risque d'étouffement !<br>Le matériel<br>d'emballage n'est pas<br>un jouet ! Conserver<br>le matériel<br>d'emballage hors de<br>portée des enfants et<br>des personnes ayant<br>des capacités<br>physiques,<br>sensorielles ou<br>mentales réduites. | Pericolo di<br>soffocamento! Il<br>materiale di<br>imballaggio non è un<br>giocattolo! Tenere il<br>materiale di<br>imballaggio fuori dalla<br>portata dei bambini e<br>delle persone con<br>ridotte capacità<br>fisiche, sensoriali o<br>mentali. | Gevaar voor<br>verstikking!<br>Verpakkingsmateriaal<br>is geen speelgoed!<br>Houd<br>verpakkingsmateriaal<br>buiten het bereik van<br>kinderen en mensen<br>met verminderde<br>fysieke, zintuiglijke of<br>mentale vermogens. | ¡Peligro de asfixia! ¡El<br>material de embalaje<br>no es un juguete!<br>Mantenga el material<br>de embalaje fuera del<br>alcance de los niños y<br>de personas con<br>capacidades físicas,<br>sensoriales o<br>mentales reducidas. | Nebezpečí udušení!<br>Obalový materiál není<br>hračka! Obalový<br>materiál uchovévejte<br>mimo dosah dětí a<br>osob se sníženými<br>fyzickými, smyslovými<br>nebo duševními<br>schopnostmi. | Opasnost od gušenja!<br>Materijal za pakiranje<br>nije igračka! Držite<br>materijal za pakiranje<br>izvan dohvata djece i<br>osoba smanjenih<br>fizičkih, osjetilnih ili<br>mentalnih<br>sposobnosti. | Nevarnost zadušitve!<br>Embalaža ni igrača!<br>Embalažni material<br>hranite izven dosega<br>otrok in ljudi z<br>zmanjšanimi fizičnimi,<br>senzoričnimi ali<br>duševnimi<br>sposobnostmi. | Fulladásveszély! A<br>csomagolóanyag nem<br>játék! A<br>csomagolóanyagot<br>tartsa távol<br>gyermekektől és<br>csökkent fizikai,<br>érzékszervi vagy<br>szellemi képességű<br>személyektől. |